

Escale 1 – Qui sont les monstres mythologiques ?

Texte p. 20 – Les sirènes

Nous retrouvons ici la magicienne Circé, dont tu as déjà lu les avertissements p. 15. Dans ce texte, elle donne de précieux conseils à Ulysse au sujet des sirènes.

« À la nuit tombée, mes compagnons s’endormirent auprès du bateau.

Circé me prit alors par la main et me conduisit loin d’eux. Elle se coucha

près de moi [...] : “Maintenant, écoute ce que je vais te dire. Demain,

après ton départ, tu rencontreras d’abord les sirènes, qui charment tous

5 les marins qui les approchent par des chants magnifiques. Tous ceux qui,

par imprudence, écoutent leur chant sont perdus. Jamais leurs femmes

ni leurs enfants ne les revoient. Les sirènes sont assises dans une prairie,

autour d’un grand amas d’ossements d’hommes et de peaux pourrissantes.

Dépasse-les au plus vite et bouche les oreilles de tes compagnons avec de

10 la cire molle, afin qu’aucun d’eux ne les entende. Quant à toi, écoute-les si

tu veux ; mais il faudra alors que ton équipage te ligote avec des cordes,

debout contre le mât. Ce n’est que bien attaché que tu pourras écouter

avec délice la voix des sirènes. Et, si tu ordonnes à tes compagnons de te

détacher, ils devront serrer les cordes encore plus fort !” »

Homère, L’*Odyssée*, extrait du chant XII, VIII^e siècle avant J.-C.,
trad. d’après Leconte de Lisle, © Nathan, 2024.